



ТЕРРИТОРИЯ НОВЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

ВЕСТНИК ВЛАДИВОСТОКСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА

ISSN 2073-3984

2

[9]

2017

Содержание

Свободный порт Владивосток

Бурдюк А.С. Резидент свободного порта Владивосток – Дальневосточный завод «ЭКОЛОС»

7

Горян Э.В.

Роль резидентов свободного порта Владивосток в реализации международных трудовых стандартов

13

Ворожбит О.Ю., Левкина Е.В.
Перспективы развития рыбной промышленности в условиях реализации закона «О свободном порте Владивосток»

24

Экономические науки

Савалей В.В.

Валовой региональный продукт как индикатор эффективности и уровня развития территориальной экономики

31

Ячменева А.С., Василенко М.Е.
К вопросу выбора лизинга в качестве инструмента инвестиционной политики организации

44

Ембулаев В.Н.

Развитие экономики России и «голландская болезнь»

53

Жиравковская Н.А.

Проблемы и перспективы ипотечного кредитования в Российской Федерации

64

Водопьянова В.А., Самсонова И.А.
Влияние изменения ставки налога на прибыль организаций на доходы бюджетов Российской Федерации

74

Исаев А.А.

Оценка конкурентоспособности продукции: методологический аспект

83

Кметь Е.Б., Пынько М.В.

Исследование предпочтений пользователей к различным видам и формам интернет-рекламы

90

Юридические науки

Алексеенко А.П.

К вопросу о понятии деловой репутации корпоративного юридического лица

105

Лаптев С.А., Беловош М.А.

Административная ответственность в сфере нарушения тишины и покоя граждан в Приморском крае: теория и практика

115

Технические науки

Гриняк В.М.

Обработка навигационных данных при решении задачи выставки многопозиционной системы наблюдения

126

Contents

Free Port of Vladivostok

Burdiuk A.S.

Resident of free port of Vladivostok – «ECOLOS-FAREAST»

7

Gorian E.V.

The role of residents of the free port of Vladivostok in implementation of international labor standards

13

Vorozhbit O.Yu., Levkina E.V.

Prospects for the development of the fishing industry in the context of the implementation of the law «On the free port of Vladivostok»

24

Economics Science

Savaley V.V.

Gross regional product as an indicator of territorial economy efficiency and development level

31

Yachmeneva A.S., Vasilenko M.E.

On the question of choice leasing as instrument of investment policy

44

Embulaev V.N.

The Development of Russia's Economy and the «Dutch Disease»

53

Zhirakovskaia N.A.

Problems and prospects of mortgage lending in Russian Federation

64

Vodopyanova V.A., Samsonova I.A.

Influence of change of the rate of the tax on the profit of the organizations to Russian Federation budget income

74

Isaev A.A.

Assessment of competitiveness of product: methodological aspect

83

Kmet E.B., Pynko M.V.

Research of preferences of Internet users to various types and forms of Internet advertising

90

Law Science

Alekseenko A.P.

On the question of a business entity's professional reputation definition

105

Laptev S.A., Belovosh M.A.

Administrative responsibility in the sphere of infringement of peace and quiet of citizens: theory and practice

115

Technical Science

Grinyak V.M.

Measurement data processing for adjustment of multiposition observation system

126

<i>Сёмкин С.В., Смагин В.П.</i> Приближенные методы исследования фазовых состояний в модели Поттса разбавленного магнетика	140	<i>Semkin S.V., Smagin V.P.</i> Approximate methods for studying phase states in the Potts model of a dilute magnet
<i>Белоус И.А.</i> Моделирование детекторов сигналов радиоприемных устройств в пакете NI Multisim	152	<i>Belous I.A.</i> Modeling of radio signal receiver detectors in the NI Multisim package
<i>Шеромова И.А., Старкова Г.П.</i> Комплексные исследования по разработке методического и технического обеспечения процесса оценки свойств материалов	161	<i>Sheromova I.A., Starkova G.P.</i> Comprehensive research to develop methodological and technical support for the process of evaluating the materials properties
<i>Королёва Л.А., Панюшкина О.В.</i> Совершенствование конструкций узлов швейных изделий из двухлицевого материала	177	<i>Koroleva L.A., Panyushkina O.V.</i> Improving designs of garment's joints made of two-faced material
<i>Терская Л.А.</i> Отделочные элементы как компонент системы классификации технологий меховой отделки	187	<i>Terskaya L.A.</i> Finishing elements as a component of the classification system technologies of fur finishing
Межкультурные коммуникации		
<i>Масилова М.Г., Логинова О.Г., Устимко Я.О.</i> Студенческая субкультура как грань организационной культуры вуза	198	<i>Masilova M.G., Loginova O.G., Ustimko Ya.O.</i> Student subculture as a facet of the organizational culture of the university
<i>Молодых В.И.</i> Об особых (социокультурных) стереотипах при овладении китайским языком	207	<i>Molodykh V.I.</i> On special stereotypes in mastering the Chinese language
<i>Леонтьева Т.И.</i> Лингвопрагматический анализ инвективной коммуникации в русской и британской драматургии	215	<i>Leontieva T.I.</i> Linguo-pragmatic analysis of invective communication in Russian and British dramaturgy
Научные мероприятия ВГУЭС		
<i>Сорокин М.А.</i> Россия и Китай: от проектов к результатам	228	<i>Sorokin M.A.</i> Russia and China: from projects to results
Правила оформления статей	230	Rules of formatting articles
Intercultural Communication		
Scientific activities of VSUES		

В.И. Молодых

Владивостокский государственный университет экономики и сервиса
Владивосток, Россия

Об особых (социокультурных) стереотипах при овладении китайским языком

В процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции (в данном случае китайской), возникают значительные трудности, одна из которых проявляется в скрытой форме в виде особой социокультурной интерференции. С такого рода интерференцией приходится сталкиваться каждый раз при общении на китайском языке с носителями языка, при переводе аутентичных текстов, не предназначенных для лингводидактических целей, а также при изучении китайского языка вне языковой среды.

Тема социокультурных стереотипов рассматривается на примере употребительного китайского слова лаовай (老外) – «иностранец». В современном китайском языке для обозначения слова «иностранец» употребляются два китайских слова: 外国人 и 老外.

Причем, если первое слово воспринимается носителями языка и иностранцами, владеющими китайским языком, как нейтральное, то второе (лаовай) у большинства иностранцев вызывает унижительные, оскорбительные коннотации в его значении. В ходе проведенного исследования автором была выдвинута гипотеза. Суть ее состоит в том, что представители одной языковой культуры в общении между собой и идентификации представителей другой, иной языковой культуры, согласно установившимся традициям, как правило, придерживаются внутреннего признания статуса «иностранца», перенося его на противоположный языковой мир.

Цель исследования заключается в попытке найти некоторые ответы на абсолютно противоположные реакции в поведении китайцев и иностранцев, владеющих китайским языком, на слово-реакцию лаовай (老外) – «иностранец». Для достижения данной цели были поставлены когнитивные, лингвокультурологические и психолингвистические задачи: определить статусные признаки языковых стереотипов. Кроме того, принципиально важно выявить интенции и стимулы употребления слова лаовай в речи носителей китайского языка, очертить фокус применимости стереотипов в соответствии с типом языковой личности. В отличие от собственно лингвистических трудов, базирующихся на анализе исключительно словообразовательных и культурно-эмоциональных интерпретаций оттенков значения слова лаовай – «иностранец» как носителями, так и не носителями китайского языка, предлагаемое нами исследование имеет целью экспериментально установить доминантные признаки в представлении о семемах-эмотивах в данных словах.

Ключевые слова и словосочетания: социокультурный стереотип, лаовай (老外) – «иностранец», семема-эмотив, слово-реакция, ментальный лексикон, культурно-языковой концепт.